

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 07-10772 / 103129  
Georg Fischer Wavin AG, 4553 Subingen  
Spritzguss- und Formstückabteilung, Kunststoffweiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
84 M, 36 F  
01.11.2007–31.12.2010 (Erneuerung)
- 07-10774 / 105628  
Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz  
Schalungsplattenwerk Werkhallen 1–5, Sägewerk, Pelletwerk, Lager, Trenngatter,  
Beschichtung, Hobelmaschine  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
66 M, 4 F  
01.11.2007–30.04.2010 (Änderung)
- 07-10781 / 103840  
Printcolor Zofingen AG, 4800 Zofingen  
Tiefdruckfarben-Herstellung  
dringendes Bedürfnis  
6 M  
01.01.2008–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 07-10786 / 108168  
sia Abrasives Industries AG, 8501 Frauenfeld  
Fabrikation A/B, Konfektion T, 2, 3, 5  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
114 M, 24 F  
07.01.2008–31.01.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 07-10787 / 106913  
Planzer Transport AG, 8424 Embrach  
Nachtservice  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.01.2008–31.12.2008 (Erneuerung)
- 07-10792 / 107682  
Benninger Guss AG, 9240 Uzwil  
Modellguss  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
25.10.2007–31.10.2010 (Erneuerung)

- 07-10793 / 107682  
Benninger Guss AG, 9240 Uzwil  
Furanformerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
05.12.2007–31.10.2010 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 07-10767 / 103128  
Stahl Gerlafingen AG, 4563 Gerlafingen  
Revisionsarbeiten von Fremdfirmen im Stahl- und Walzwerk  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
130 M, 13 F  
10.12.2007–31.12.2010 (Neuerteilung)
- 07-10770 / 104490  
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Basel, 4010 Basel  
Campus Basel: Wartungsarbeiten an EDV-Systemen  
besonderes Konsumbedürfnis  
36 M, 4 F  
01.01.2008–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 07-10788 / 106721  
Planzer Transport AG, 8048 Zürich  
Nachtservice  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 1 F  
01.01.2008–31.12.2008 (Erneuerung)
- 07-10797 / 109328  
Cantine Lentini SA, 7188 Sedrun  
Kantine  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
15.10.2007–14.10.2010 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 07-10795 / 109738  
Betax, 3018 Bern  
Berner Behindertentransport  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M, 5 F  
01.01.2008–31.12.2010 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 07-10771 / 103129  
Georg Fischer Wavin AG, 4553 Subingen  
Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.11.2007–31.10.2010 (Erneuerung)
- 07-10783 / 111124  
Sika Informationssysteme AG, 8967 Widen  
Störungsbehebung und Wartungsarbeiten an IT-Systemen des Sika-Konzerns an  
den Standorten Baar, Düringen und Widen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
14 M, 1 F  
01.11.2007–31.10.2010 (Neuerteilung)
- 07-10791 / 108168  
sia Abrasives Industries AG, 8501 Frauenfeld  
Technische Dienste TED  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
07.01.2007–31.01.2011 (Neuerteilung)
- 07-10794 / 102529  
Medena AG, 3123 Belp  
Technischer Unterhalt  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.11.2007–31.10.2010 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 07-10769 / 105089  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8134 Adliswil  
Financial Services Asset Management Global Operations:  
Aufbereitung und Erstellung von Wertschriften- und Buchhaltungsdaten  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M, 7 F  
01.01.2008–31.12.2010 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 07-10741 / 105681  
Hochdorf Nutritec AG, 6280 Hochdorf  
Niro4, Dosen und Schlauchbeutel  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
76 M, 40 F  
01.11.2007–31.10.2010 (Neuerteilung)

- 07-10773 / 103129  
 Georg Fischer Wavin AG, 4553 Subingen  
 Muffen- und Formstückproduktion, Schellen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 64 M, 20 F  
 01.11.2007–31.10.2010 (Erneuerung)
  
- 07-10789 / 108168  
 sia Abrasives Industries AG, 8501 Frauenfeld  
 Konfektion 2, 5  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M, 4 F  
 07.01.2008–31.01.2011 (Erneuerung/Änderung)
  
- 07-10790 / 108168  
 sia Abrasives Industries AG, 8501 Frauenfeld  
 Fabrikation 3, 4, N  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 72 M  
 07.01.2008–31.01.2011 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### **Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)**

- 07-10690 / 103001  
Cartofont Kunststofftechnik AG, 4923 Wynau  
Kunststoffspritzwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2007–30.11.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 07-10691 / 103531  
Mepha AG, 4147 Aesch BL  
Technischer Dienst  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.01.2008–03.06.2009 (Neuerteilung)
- 07-10692 / 102686  
Bonotec AG, 3510 Konolfingen  
Metallverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.10.2007–30.09.2010 (Neuerteilung)
- 07-10695 / 102486  
Bigler AG Fleischwaren, 3294 Büren an der Aare  
Technik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.10.2007–31.12.2008 (Änderung)
- 07-10696 / 102486  
Bigler AG Fleischwaren, 3294 Büren an der Aare  
Produktion und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 20 F  
01.10.2007–31.12.2008 (Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 07-10683 / 103571  
Legacy Pharmaceuticals Switzerland GmbH, 4127 Birsfelden  
Sterile Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 4 F  
01.10.2007–31.07.2010 (Neuerteilung)

- 07-10694 / 105687  
 B. Braun Medical AG, 6182 Escholzmatt  
 Verpackung Fertigungslinie Spritzen und Industrieprodukte  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 2 M  
 01.11.2007–31.12.2008 (Neuerteilung)
  
- 07-10697 / 102486  
 Bigler AG Fleischwaren, 3294 Büren an der Aare  
 Produktion, Logistik, Spedition inkl. Chauffeure (Lieferwagen bis 3,5 Tonnen),  
 Technik, Büro/Administration  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 43 M, 21 F  
 01.10.2007–31.12.2008 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 07-10684 / 104746  
 Medic AG, Feinmechanik, 8180 Bülach  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 2 M, 2 F  
 01.11.2007–31.10.2010 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 07-10681 / 109782  
 Kantine Gotthard Nord AG, 6474 Amsteg  
 Küche, Kiosk, Allround  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 1 M, 11 F  
 01.10.2007–31.12.2007 (Erneuerung)
  
- 07-10689 / 108396  
 Audio-Rent Clair-Brothers AG, 4147 Aesch BL  
 Bereitstellen von Audio- & Video-Anlagen für Veranstaltungen (Sport, Konzerte,  
 Radio-Fernsehen etc.) in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 40 M, 10 F  
 01.12.2007–30.11.2010 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 07-10687 / 102669  
M. Schaerer AG, 3302 Moosseedorf  
Technischer Kundendienst in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.11.2007–30.10.2010 (Neuerteilung)
- 07-10688 / 106793  
Siemens Schweiz AG Transportation Systems, 8304 Wallisellen  
Servicebereich, Projektabwicklung, Entwicklung: Störungsbehebung bei  
Schweizer Bahnen  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M  
01.12.2007–30.11.2010 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 07-10653 / 111105  
Inter Clean Luzern AG, 6004 Luzern  
Reinigung  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.10.2007–30.09.2010 (Neuerteilung)
- 07-10658 / 104947  
Reishauer AG, 8304 Wallisellen  
Galvanik, Diamantwerkzeugbearbeitung, Teilebearbeitung (Werk 1),  
Montage (Werk 2)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
21.11.2007–31.10.2010 (Erneuerung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 07-10680 / 103961  
Seetal Elco AG, 5200 Brugg AG  
Herstellung von Briefumschlägen und Schreibwaren  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
01.11.2007–31.12.2008 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

6. November 2007

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit